



من الشعب الياباني
From the People of Japan

Embassy of Japan in Lebanon

February 27th, 2023

Press Release

Japan Supports the American University of Beirut through the Installation of a Solar Panel System in the Water Pumping Facility in Baalechmay



Japan will extend a grant to the Environment Academy of the American University of Beirut (AUB), to install a solar panel system in the water pumping facility in Baalechmay, through the Grant Assistance for Grassroots Human Security Program (GGP). On February 27th 2023, Ambassador MAGOSHI Masayuki signed a grant contract with Mr. Zaher Dawy, Provost of AUB.

The southern area of Baalechmay faces a shortage of public water supply, ninety per cent less than the quantity recommended per person by the World Health Organization. Therefore, the residents have to purchase water from private water tankers at high cost and some rely on water from a well, which is not suitable for drinking. Due to the current energy and economic crises, the Municipality of Baalechmay is facing difficulties in operating the existing well pumping facility. To this end, Japan decided to support the Municipality of Baalechmay through the AUB's Environment Academy to install a solar panel system to operate the well pumping facility, which will have more than 4,000 residents access to safe water at more affordable price.

At the signing ceremony, Ambassador MAGOSHI hoped that this project will alleviate the Lebanese people's hardships and support vulnerable communities in Lebanon. In return, AUB thanked Japan for being one of the first countries to support Baalechmay and stressed the Japan's assistance will address the urgent need of the community.



من الشعب الياباني
From the People of Japan

سفارة اليابان في لبنان
27 شباط 2023

بيان صحفي

اليابان تدعم الجامعة الأميركية في بيروت من خلال تركيب نظام ألواح شمسية في منشأة ضخ المياه في بعلمشي



ستقدم اليابان هبة للأكاديمية البيئية في الجامعة الأميركية في بيروت، لتركيب نظام ألواح شمسية في منشأة ضخ المياه في بعلمشي/ عاليه، من خلال برنامج المساعدات الأهلية لمشاريع الأمن البشري (GPP). في 27 شباط 2023، وقع السفير ماغوشي ماسايوكي عقد الهبة مع السيد زاهر ضاوي، عميد الجامعة الأميركية

تواجه منطقة بعلمشي الجنوبية نقصاً في إمدادات المياه العامة، بنسبة تعادل التسعين في المائة من الكمية الموصى بها للشخص الواحد من قبل منظمة الصحة العالمية. لذلك، يلجأ السكان إلى شراء المياه من الصهاريج بتكلفة مرتفعة، كما يعتمد البعض منهم على مياه الآبار الارتوازية غير الصالحة للشرب. وبسبب أزمة الطاقة وتردي الأوضاع الاقتصادية حالياً، تواجه بلدية بعلمشي صعوبات في تشغيل منشأة ضخ المياه. لهذا، قررت اليابان دعم البلدية من خلال الأكاديمية البيئية في الجامعة الأميركية في بيروت، لتركيب نظام ألواح طاقة شمسية لتشغيل المنشأة، مما سيوفر لأكثر من 4000 من السكان مياهاً صالحة للشرب بأسعار مقبولة.

في حفل التوقيع، أمل السفير ماغوشي أن يخفف هذا المشروع من معاناة الشعب اللبناني ويدعم المجتمعات الأكثر حرماناً في لبنان. بدورها، شكرت الجامعة الأميركية اليابان لكونها واحدة من أوائل الدول التي دعمت بعلمشي ونوهت بالدور الذي ستلعبه هذه الهبة في تلبية حاجة المجتمع الملحة.